

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.267/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.267/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 oktober 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 tot uitvoering van artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers", heeft op 21 november 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 octobre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1999 pris en exécution de l'article 35, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés", a donné le 21 novembre 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient ook de wijzigende wet van 5 september 2001 te worden vermeld.

2. In het tweede lid van de aanhef vermeldde men ook het wijzigende koninklijk besluit van 26 juni 2002.

3. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde stukken blijkt dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) over het ontwerp geen advies heeft uitgebracht omdat de ontworpen regeling niet van toepassing is op de provinciale en de plaatselijke besturen.

Het vierde lid van de aanhef, waarin gewag wordt gemaakt van een advies van de RSZPPO ¹, dient dan ook te vervallen.

4. Men redigere in de Franse tekst het zesde lid van de aanhef (dat het vijfde lid wordt) als volgt :

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 octobre 2002;"

5. Men late het achtste lid van de aanhef (dat het zevende lid wordt) aanvangen als volgt :

"Gelet op advies 34.267/1 van de Raad van State, gegeven op ...;"

¹In werkelijkheid gaat het om een brief van de administrateur-generaal van die instelling waarin hij de minister mededeelt het niet opportuun te achten dat het beheerscomité van zijn instelling een advies zou uitbrengen.

Artikel 1

In de inleidende zin van artikel 1 dient ook het wijzigende koninklijk besluit van 26 juni 2002 te worden vermeld.

Artikel 2

Gelet op de retroactiviteit, redigere men artikel 2 als volgt :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2002".

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on mentionnera également la loi modificative du 5 septembre 2001.

2. Au deuxième alinéa du préambule, on mentionnera également l'arrêté royal modificatif du 26 juin 2002.

3. Il ressort des pièces fournies au Conseil d'Etat, section de législation, que l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL) n'a pas émis d'avis sur le projet au motif que la réglementation en projet ne s'applique pas à ces administrations.

Dès lors, on supprimera le quatrième alinéa du préambule qui mentionne un avis de l'ONSSAPL ¹.

4. Dans le texte français, on rédigera le sixième alinéa du préambule (qui devient le cinquième alinéa) comme suit :

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 octobre 2002;"

5. On rédigera le début du huitième alinéa du préambule (qui devient le septième alinéa) comme suit :

"Vu l'avis 34.267/1 du Conseil d'Etat, donné le ...;"

¹En réalité, il s'agit d'une lettre de l'administrateur général de cet organisme dans laquelle il signale au ministre qu'il n'estime pas opportun que le comité de gestion de son organisme émette un avis.

Article 1^{er}

Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, on mentionnera également l'arrêté royal modificatif du 26 juin 2002.

Article 2

En raison de la rétroactivité, on rédigera l'article 2 comme suit :

"Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A-M. GOOSSENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME